

1. Introducción

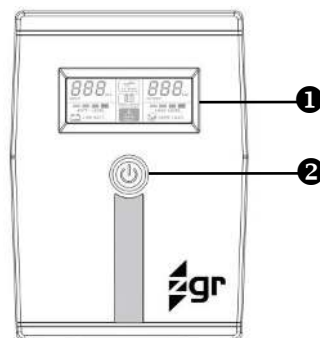
Este SAI está especialmente diseñado para un ordenador personal con funciones múltiples. Su peso ligero y diseño compacto se ajustan perfectamente a entornos de trabajo limitados. Esta SAI está equipada con un regulador automático de voltaje (AVR) elevador y reductor para estabilizar el rango de voltaje de entrada en modo In-Line , y voltaje de salida de inversor con forma de onda Senoidal Pura en modo batería. Incorpora también la función de arranque DC. Esta función permite poner en marcha el SAI sin suministro de AC. Pese a tratarse de un SAI pequeño, sus principales características son:

- Control por microprocesador para garantizar su alta fiabilidad
- Estabilización de salida con tecnología AVR e inversor de Senoidal Pura
- Función Green Power para ahorrar energía
- Función de arranque DC
- Reinicio automático
- Diseño compacto y ligero
- Protección contra sobrecargas y sobretensiones AC
- Pantalla LCD
- Inversor con forma de onda senoidal pura

2. Perspectiva general del producto

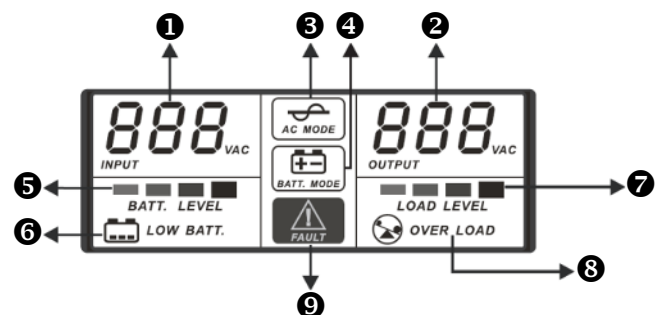
Parte frontal:

- ❶ Interruptor de encendido
- ❷ Pantalla LCD



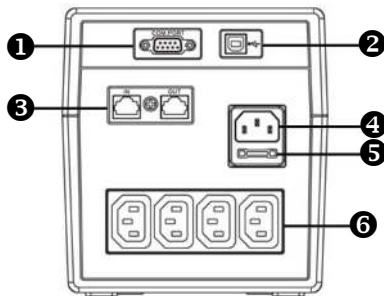
Display:

- ❶ Voltaje de entrada
- ❷ Voltaje de salida
- ❸ Modo AC (SAI en modo AVR, parpadea este símbolo en la LCD)
- ❹ Modo batería (cuando el voltaje de entrada AC es anómalo, este símbolo permanece iluminado en la LCD)
- ❺ Nivel de la batería (capacidad de la batería)



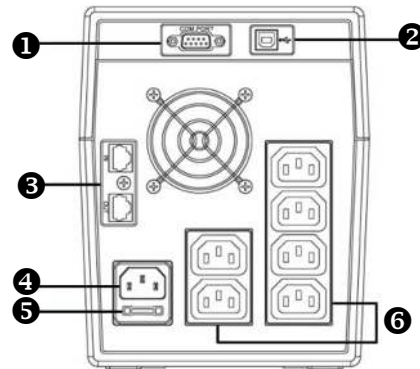
- ⑥ Batería baja (cuando el voltaje de la batería es bajo, parpadea este símbolo en la LCD)
- ⑦ Nivel de carga (porcentaje de carga)
- ⑧ Sobrecarga (cuando hay una sobrecarga de salida, parpadea este símbolo en la LCD)
- ⑨ Modo avería (este símbolo se ilumina en la LCD cuando el SAI está en modo avería debido, por ejemplo, a una salida cortocircuitada o una sobrecarga)

Panel trasero:



Trasera de ZGR STEADY 1000

- ① Puerto RS232 para monitorización
- ② Puerto USB para monitorización
- ③ Protección sobretensiones RJ45



Trasera de ZGR STEADY 1500/2000

- ④ Toma de entrada
- ⑤ Fusible de entrada
- ⑥ Tomas de salida

3. Contenido del paquete

Dentro del paquete debería de haber recibido los siguientes artículos.

- Equipo SAI
- Guía rápida
- Cables de entrada (1 unidad) y salida (2 unidades)
- Cable USB para comunicación con PC
- Tarjeta con código de registro para software de monitorización

4. Inspección

Extraiga el SAI de su embalaje y revise si presenta daños que puedan haberse producido durante el envío. Si se observa algún daño, vuelva a empaquetar la unidad y devuélvala al lugar de compra.

5. Carga

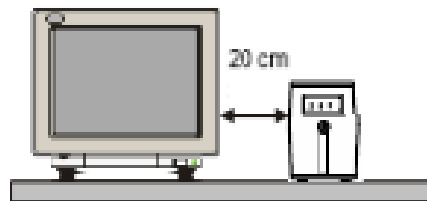
Esta unidad se envía desde fábrica con la batería interna completamente cargada; sin embargo, es posible que se pierda algo de carga durante el envío y la batería debe recargarse antes de ser utilizada. Encienda el SAI, enchufe la unidad a una fuente de alimentación apropiada y deje que el SAI se cargue por completo dejándolo enchufado durante al menos 6 horas sin ninguna carga conectada (sin dispositivos eléctricos como ordenadores, monitores, etc.).

6. Ubicación

Instale el SAI en cualquier entorno protegido que permita un flujo de aire suficiente alrededor de la unidad, y sin exceso de polvo, humos corrosivos y contaminantes conductores. No opere el SAI en entornos donde la temperatura o la humedad ambiental sean elevadas.



Asimismo, coloque el SAI a una distancia mínima de 20cm del monitor para evitar interferencias.



7. Conexión

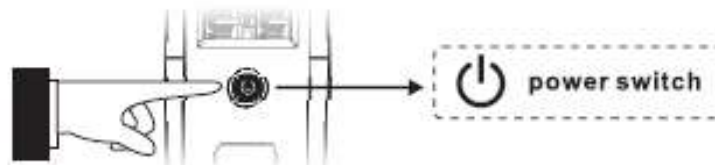
Enchufe el SAI a una toma de dos polos y con conexión a tierra. Conecte luego cada dispositivo informático en las tomas de salida de la parte posterior del SAI.

No conecte una impresora láser en las tomas posteriores, ya que son dispositivos que pueden superar la potencia de esta unidad y llegar a dañarla.



8. Encendido/apagado

Para encender el SAI, pulse ligeramente el interruptor de encendido. Para apagar el SAI, vuelva a pulsar el interruptor de encendido.



9. Arranque DC

Todos los dispositivos están equipados con la función de arranque DC. Para poner en marcha el SAI cuando no hay corriente de entrada AC, basta con pulsar el interruptor de encendido.

10. Advertencia de seguridad importante (GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES)

- ★ Este SAI utiliza voltajes que pueden ser peligrosos. No intente desmontar la unidad. La unidad no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Únicamente el personal de servicio de la fábrica puede realizar las reparaciones.
- ★ El voltaje de la batería interna es de 2 bloques de 12 Vdc. Batería de Plomo tipo sellada de 6 celdas.
- ★ La conexión a cualquier otro tipo de enchufe que no sea una toma de dos polos y tres cables con conexión a tierra puede suponer un riesgo de descarga eléctrica, además de infringir los códigos eléctricos locales.
- ★ En caso de emergencia, pulse el botón OFF y desconecte el cable de la fuente de alimentación AC para desactivar correctamente el SAI.
- ★ No permita que entren líquidos ni ningún objeto extraño en el SAI. No coloque bebidas ni ningún otro recipiente que contenga líquido encima o cerca de la unidad.
- ★ Esta unidad ha sido diseñada para instalarse en un entorno controlado (temperatura controlada, área interior libre de contaminantes conductores). Evite instalar el SAI en lugares donde haya agua estancada o corriente, o un exceso de humedad.
- ★ No enchufe la entrada del SAI a su propia salida.
- ★ No conecte al SAI un enchufe múltiple o un supresor de sobretensiones.
- ★ No conecte al SAI componentes no relacionados con la informática, como equipos médicos, equipos de soporte vital, hornos microondas o aspiradoras.
- ★ Para reducir el riesgo de sobrecalentamiento del SAI, no cubra los orificios de ventilación del SAI y evite exponer la unidad a luz solar directa o instalarla cerca de aparatos que emitan calor, como calefactores u hornos.
- ★ Desenchufe el SAI antes de limpiarlo y no utilice detergentes líquidos o en aerosol.
- ★ No tire las baterías al fuego ya que pueden explotar.
- ★ No abra ni rompa las baterías. El electrolito que liberan es perjudicial para la piel y los ojos, y puede ser tóxico.
- ★ Una batería puede presentar un riesgo de descarga eléctrica y una corriente de cortocircuito elevada. Se deben tomar las precauciones siguientes cuando se trabaja con baterías:
 - 1) No lleve relojes, anillos u otros objetos metálicos.
 - 2) Utilice herramientas con mangos aislados.
 - 3) Utilice guantes y botas de goma.
 - 4) No coloque herramientas o piezas metálicas sobre las baterías.
 - 5) Desconecte todas las cargas conectadas al SAI antes de conectar o desconectar los terminales de las baterías.
- ★ El mantenimiento de las baterías debe ser realizado o supervisado por personal que conozca las baterías y las precauciones necesarias. Mantenga al personal no autorizado alejado de las baterías.
- ★ Cuando reemplace las baterías, utilice el mismo número y tipo de batería sellada de plomo y ácido. La temperatura ambiente máxima es de 40°C.
- ★ Este equipo conectable de tipo A con batería ya instalada por el fabricante puede ser instalado y operado por el usuario.
- ★ Durante la instalación de este equipo, se debe garantizar que la suma de las corrientes de fuga del SAI y las cargas conectadas no sea superior a 3,5mA.
- ★ Atención, peligro por descarga eléctrica. Incluso cuando la unidad esté desconectada de la red eléctrica, puede haber voltaje peligroso a través del suministro de la batería. Por lo tanto, se debe desconectar el suministro de los polos positivo y negativo cuando sea necesario realizar tareas de mantenimiento o reparación en el interior del SAI.
- ★ La toma de corriente que alimenta el SAI se instalará cerca de éste y será fácilmente accesible.

11. Resolución de problemas

Use la siguiente tabla para solventar problemas menores:

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIONES
No se ilumina la pantalla LCD en el panel frontal	Batería baja.	Cargue la batería al menos 8 horas.
	Defecto de batería.	Reemplace la batería por otra del mismo tipo.
	El SAI no está encendido.	Presione el interruptor de encendido de nuevo para encender el SAI.
La alarma suena continuamente cuando la tensión de red es normal.	El SAI está en sobrecarga.	Desconecte algunas cargas. Antes de reconectar el equipo, verifique que la carga cumple con las especificaciones del SAI.
Cuando hay un fallo de red el tiempo de autonomía se acorta.	El SAI detecta sobrecarga.	Retire alguna carga no crítica.
	Tensión de batería muy baja.	Cargue la batería al menos 8 horas.
	Defecto de batería. Puede ser debido a temperaturas elevadas o a un funcionamiento incorrecto.	Reemplace la batería con el mismo tipo de batería.
Tensión de red normal pero el indicador del Modo Batería está iluminado.	El cable de alimentación está suelto.	Reconecte el cable de alimentación correctamente.

Para información más detallada, contacte con el servicio de atención al cliente de Zigor: sac@zigor.com

12. Especificaciones

MODELO	ZGR STEADY 1000	ZGR STEADY 1500	ZGR STEADY 2000
CAPACIDAD	1000 VA	1500 VA	2000VA
ENTRADA			
Tensión nominal	220 / 230 / 240 Vac		
Rango de tensión	170 - 280 Vac		
SALIDA			
Tensión nominal	220 / 230 / 240 Vac		
Tensión de regulación	± 10%		
Frecuencia	50 Hz ó 60 Hz		
Regulación de la frecuencia (modo batería)	± 1 Hz		
Tiempo de transferencia	2-6 ms típico, 10 ms máximo		
Forma de onda (modo batería)	Onda senoidal pura		
BATERÍA			
Tipo y Número	12 V/7 AH x 2	12 V/9 AH x 2	12 V/9 AH x 2
Tiempo de carga	6 - 8 horas recupera el 90% de su capacidad		
INDICADOR			
Modo AC	Símbolo AC Mode en LCD encendido		
Modo batería	Símbolo Batt. Mode en LCD encendido		
Modo avería	Símbolo Fault en LCD encendido		

ALARMA SONORA			
Batería en descarga	Suena cada 10 segundos		
Batería baja	Suena cada 1 segundo		
Sobrecarga	Suena cada 0,5 segundos		
Avería	Suena ininterrumpidamente		
PROTECCIÓN			
Protección completa	Protección contra descargas y sobrecargas		
OTROS			
Dimensiones (L x An x Al)	353 x 149,3 x 162 mm	380 x 158 x 198 mm	380 x 158 x 198 mm
Peso neto	8,6 kg	11,5 kg	12,3 kg
Humedad	0-90 % (sin condensación)		
Ruido audible	Menos de 45 dB	Menos de 55 dB	Menos de 55 dB
Temperatura de operación	0°C - 40°C		

*Estas especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

13. Precauciones medioambientales



Eliminar el embalaje de forma ecológica: ZIGOR acogiendo a las excepciones detalladas en la Disposición Adicional primera de la Ley 11/1997 sobre envases comerciales o industriales, comunica que el poseedor final de los residuos de envases y envases usados, como responsable de los mismos, deberá entregarlos en condiciones adecuadas para su reutilización, a un recuperador, a un reciclador o a un valorizador autorizados.

Los subconjuntos del sistema son productos reciclables y no se puede tratar como residuo doméstico/municipal al final de su vida útil.

Para preservar el medio ambiente, gestiónelos de acuerdo con la normativa y requisitos medioambientales vigentes en cada país o comunidad. En caso de duda consulte con el fabricante.



Correcta eliminación del producto: Este aparato eléctrico-electrónico (AEE) está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/EU (WEEE) relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE, RD 110/2015).

La Directiva proporciona el marco general válido en toda la Unión Europea para la retirada y reutilización de los residuos de los AEE.

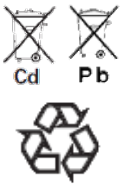
Para deshacerse de este producto y asegurar su adecuada gestión, siga la Legislación y normativa medioambiental local vigente. De esta manera contribuirá a conservar el medio ambiente.

El contenedor con ruedas tachado en el producto, en la documentación o en sus envases, significa que los aparatos eléctricos-electrónicos y las baterías deben ser objeto de recogida por separado al terminar su ciclo de vida.

Antes del depósito de los RAEE en las instalaciones de recogida de estos, deberán extraerse las baterías y ser depositadas separadamente del resto de RAEE para su adecuada gestión, según la Legislación y normativa medioambiental local vigente.

Nunca se debe desechar junto a residuos domésticos. De esta manera contribuirá a preservar el medio ambiente.

Estos símbolos son válidos en la Unión Europea y en aquellos lugares donde estén disponibles sistemas de recogida por separado.



Correcta eliminación de las baterías: Las baterías usadas son productos de consumo reutilizables y deberá realizarse un proceso de reciclaje. Las baterías usadas que no pasen por el proceso de reciclaje, deberán ser eliminadas siguiendo las instrucciones relativas a residuos especiales, de acuerdo con la normativa y requisitos medioambientales vigentes en cada país o comunidad. Este requisito se aplica en la Unión Europea y en aquellos lugares donde estén disponibles sistemas de recogida por separado. En caso de duda consulte con el fabricante. De esta manera contribuirá a conservar el medio ambiente.

1. Introduction

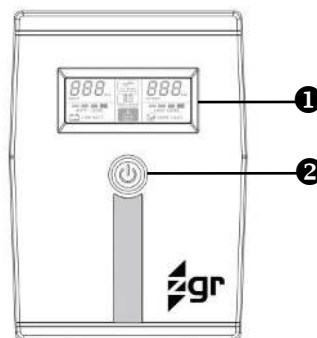
This UPS is specially designed for Personal Computer with multi-functions. Its light weight, compact design perfect fits to the limited working environment. The line of UPS is equipped with boost and buck AVR to stabilize input voltage range on AC Line mode, and Pure Sinewave voltage inverter in Battery mode. It is also built-in with DC start function. This function enables the UPS to be started up without AC power supplied. Although it's a small UPS, the main features of UPS are listed below:

- Microprocessor control guarantees high reliability.
- Equipped with Boost and Buck AVR and Pure Sinewave inverter..
- Green Power Function for energy saving.
- DC Start Function.
- Auto restart while AC recovery.
- Compact size, Light Weight.
- Provides AC Overload and Overvoltage protection.
- LCD Display.
- Inverter with pure sinewave

2. System description

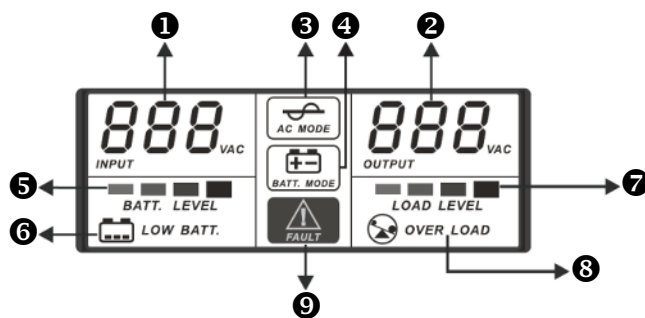
Front panel:

- 1 Power switch
- 2 LCD display

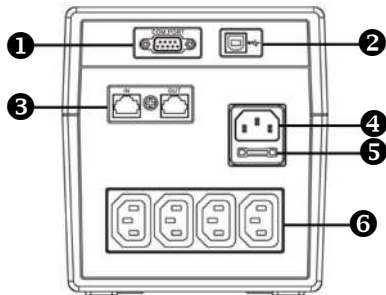


Display

- 1 Input voltage
- 2 Output voltage
- 3 AC mode (UPS in AVR mode, this LCD symbol flashes)
- 4 Battery mode (when AC input voltage is abnormal, this LCD symbol lights)
- 5 Battery level (Battery capability)
- 6 Low battery (when battery voltage is low, this LCD symbol flashes)
- 7 Load level (Load percent)
- 8 Over load (when there is output over loading, this LCD symbol flashes)
- 9 Fault mode (this LCD symbol lights when UPS in fault mode, such as output shorted, over charge, over load)

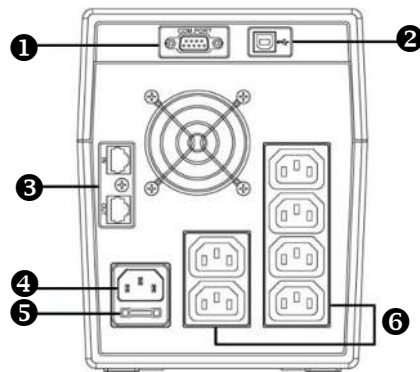


Back panel:



ZGR STEADY 1000 back panel

- ❶ RS232 port for monitoring
- ❷ USB port for monitoring
- ❸ RJ45 overvoltage protection



ZGR STEADY 1500/2000 back panel

- ❹ Input socket
- ❺ Input fuse
- ❻ Output socket

3. Package content

Within the package you should have received the following items:

- UPS equipment
- Fast guide
- Input (1 unit) and Output (2 units) cables
- USB communication cable
- Monitoring software register card

4. Inspection

Remove the UPS from its packaging and inspect it for damage that may have occurred during shipping. If any damage is discovered, repack the unit and return it to the place of purchase.

5. Charging

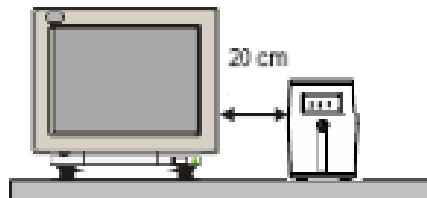
This unit is shipped from the factory with its internal battery fully charged, however, some charge may be lost during shipping and the battery should be recharged prior to use. Turn on the UPS, plug the unit into an appropriate power supply and allow the UPS to charge fully by leaving it plugged in for at least 6 hours with no load (no electrical devices such as computers, monitors, etc.) connected.

6. Placement

Install the UPS unit in any protected environment that provides adequate airflow around the unit, and is free from excessive dust, corrosive fumes and conductive contaminants. Do not operate your UPS in an environment where the ambient temperature or humidity is high.



On the other hand, place the UPS away from the monitor at least 20 cm to avoid interference.



7. Connection

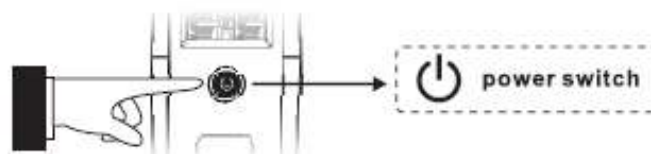
Plug the UPS into a 2-pole, 3-wire grounded receptacle. Then connect each computer-related device into the output sockets supplied on the back of the UPS. Do not connect Laser printer to outlets, because they are high peak current devices and this UPS may not support and could be damaged permanently.



8. Turn On/Off

To turn on the UPS unit, press the power switch lightly.

To turn off the UPS unit, press the power switch again.



9. DC Start

All Series are equipped with DC Start. To start the UPS when AC utility power is not available, simply press the power switch.

10. Important safety warning (SAVE THESE INSTRUCTIONS)

- ★ This UPS utilizes voltages that may be hazardous. Do not attempt to disassemble the unit. The unit contains no user serviceable parts. Only factory service personnel may perform repairs.
- ★ Internal battery voltage is 2 pcs / 12 Vdc. Sealed lead-acid, 6 cells battery.

- ★ Connection to any other type of receptacle other than a two-pole, three-wire grounded receptacle may result in shock hazard as well as violate local electrical codes.
- ★ In the event of an emergency, press the OFF button and disconnect the power cord from the AC power supply to properly disable the UPS.
- ★ Do not allow liquids or any foreign object to enter the UPS. Do not place beverages or any other liquid-containing vessels on or near the unit.
- ★ This unit intended for installation in a controlled environment (temperature controlled, indoor area free of conductive contaminants). Avoid installing the UPS in locations where there is standing or running water, or excessive humidity.
- ★ Do not plug the UPS input into its own output.
- ★ Do not attach a power strip or surge suppressor to the UPS.
- ★ Do not attach non-computer-related items, such as medical equipment, life-support equipment, microwave ovens, or vacuum cleaners to UPS.
- ★ To reduce the risk of overheating the UPS, do not cover the UPS' cooling vents and avoid exposing the unit to direct sunlight or installing the unit near heat emitting appliances such as space heaters or furnaces.
- ★ Unplug the UPS prior to cleaning and do not use liquid or spray detergent.
- ★ Do not dispose of batteries in a fire as they may explode.
- ★ Do not open or mutilate the battery or batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.
- ★ A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries:
 - 1) Remove watches, rings, or other metal objects from the hands.
 - 2) Use tools with insulated handles.
 - 3) Wear rubber gloves and boots.
 - 4) Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
 - 5) Disconnect charging source prior to connecting or disconnecting batteries terminals.
- ★ Servicing of batteries should be performed or supervised by personnel knowledgeable of batteries and the required precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.
- ★ When replacing batteries, replace with the same number and type of sealed lead-acid battery. The maximum ambient temperature rating is 40°C.
- ★ This pluggable type A equipment with battery already installed by the supplier is operator installable and may be operated by laymen.
- ★ During the installation of this equipment it should be assured that the sum of the leakage currents of the UPS and the connected loads does not exceed 3.5mA.
- ★ Attention, hazardous through electric shock. Also with disconnection of this unit from the mains, hazardous voltage still may be accessible through supply from battery. The battery supply should be therefore disconnected in the plus and minus pole of the battery when maintenance or service work inside the UPS is necessary.
- ★ The mains socket outlet that supplies the UPS shall be installed near the UPS and shall be easily accessible.

11. Trouble shooting

Use the following table to solve minor issues.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
No LCD lighting on the front panel.	Battery weak.	Charge battery up to 8 hours.
	Battery defect.	Replace with the same type of battery.
	Power switch is not pressed.	Press the power switch again.
Alarm buzzer beeps continuously when AC supply is normal.	Overload of the UPS.	Verify that the load matches the UPS capability specified in the specs.
When power failure, back-up time is shorten.	Overload of the UPS.	Remove some non-critical load.
	Battery voltage is too low.	Charge battery 8 hours or more.
	Battery defect due to high temperature operation environment, or improper operation to battery.	Replace with the same type of battery.
Mains normal but Battery Mode indicator lights.	Power cord is loose.	Reconnect the power cord properly.

For more detailed information, contact Zigor: sac@zigor.com

12. Specification

MODEL	ZGR STEADY 1000	ZGR STEADY 1500	ZGR STEADY 2000
Capacity	1000 VA	1500 VA	200VA
INPUT			
Voltage	220/230/240 Vac		
Voltage Range	170-280 Vac		
OUTPUT			
Voltage	220/230/240 Vac		
Voltage Regulation	±10%		
Frequency	50Hz or 60Hz		
Frequency Regulation (Batt. Mode)	±1 Hz		
Transfer time	2 - 6 ms typical, 10 ms max.		
Output Waveform (Batt. Mode)	Pure Sine wave		
BATTERY			
Battery Type	12 V/7 AH x 2	12 V/9 AH x 2	12 V/9 AH x 2
Recharge Time	6 - 8 hours to 90% after complete discharge		
INDICATOR			
AC Mode	AC indicator on LCD		
Battery Mode	Batt. Mode indicator on LCD		
Fault Mode	Fault indicator on LCD		

AUDIBLE ALARM			
Backup Mode	Sounding every 10 seconds		
Low Battery	Sounding every 1 second		
Overload	Sounding every 0,5 second		
Fault	Continuously sounding		
PROTECTION			
Full Protection	Discharge, overcharge, and overload protection		
OTHERS			
Dimension (D x W x H)	353 x 149.3 x 162 mm	380 x 158 x 198 mm	380 x 158 x 198 mm
Approx. weight	8,6 kg	11,5 kg	12,6 kg
Relative humidity	0-90 % (without condensation)		
Noise Level	Less than 45 dB	Less than 55 dB	Less than 55 dB
Operating temperature	0°C - 40°C		

*These specifications may change without notice.

13. Environmental precautions



Dispose of the packaging in an ecological way: ZIGOR, based on the exceptions detailed in the First Additional Provision of Law 11/1997 on commercial or industrial packaging, informs that the final holder of the waste of used containers and packaging, as responsible for them, you must deliver them in appropriate conditions for reuse, to an authorized recycler, recycler or re-valuer.

The subsets of the system are recyclable products and cannot be treated as household / municipal waste at the end of its useful life.

To preserve the environment, manage them in accordance with current environmental regulations and requirements in each country or community. In case of doubt, consult the manufacturer.



Correct product disposal: This electrical-electronic device (AEE) is marked with the symbol of compliance with the European Directive 2012/19 / EU (WEEE) regarding used electrical and electronic equipment (Waste electrical and electronic equipment WEEE, RD 110/2015).

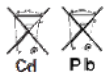
The Directive provides the general framework valid throughout the European Union for the removal and reuse of waste from EEE.

To dispose of this product and ensure its proper management, follow the current local environmental legislation and regulations. In this way it will contribute to conserve the environment.

The wheeled bin crossed out on the product, in the documentation or on its packaging, means that the electrical-electronic devices and batteries must be collected separately at the end of their life cycle. Before the deposit of the RAEE in their collection facilities, the batteries must be removed and deposited separately from the rest of the RAEE for proper management, according to the current local legislation and environmental regulations.

Never dispose of with household waste. In this way it will help preserve the environment.

These symbols are valid in the European Union and in those places where separate collection systems are available.



Correct disposal of batteries: Used batteries are reusable consumer products and a recycling process must be carried out.

Used batteries that do not go through the recycling process must be disposed of according to the instructions regarding special waste, in accordance with the regulations and environmental requirements in force in each country or community. This requirement applies in the European Union and in those places where separate collection systems are available.

In case of doubt, consult the manufacturer.

In this way it will contribute to conserve the environment.



Zigor Corporación

Portal de Gamarra 28- 01013

Vitoria-Gasteiz Álava/Spain

+34 945 21 46 00

www.zigor.com

Consulte nuestra web para contactar con la red de delegaciones comerciales

Refer to our website in order to contact the commercial branches network